



Academia Argentina de Letras

Fundada en 1931

BOLETÍN INFORMATIVO DIGITAL

N.º 53 - Octubre 2014

www.aal.edu.ar

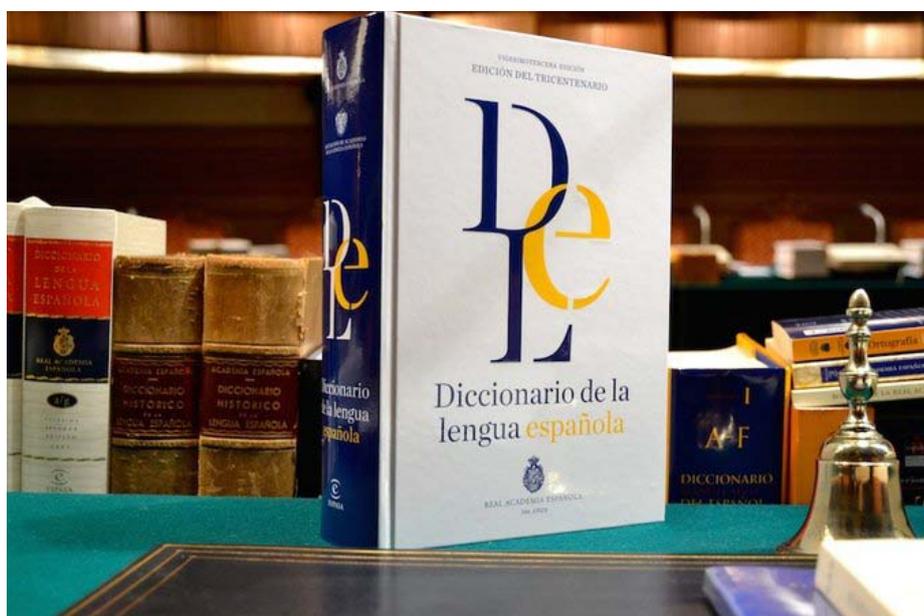
En You Tube: <http://www.youtube.com/canalAAL>

En Twitter: <http://twitter.com/canalaal>

Atención y venta de publicaciones: <http://www.aal.edu.ar/shop2013/>

NOTICIAS ACADÉMICAS

Se publicó la nueva edición del *Diccionario de la lengua española (DRAE)*

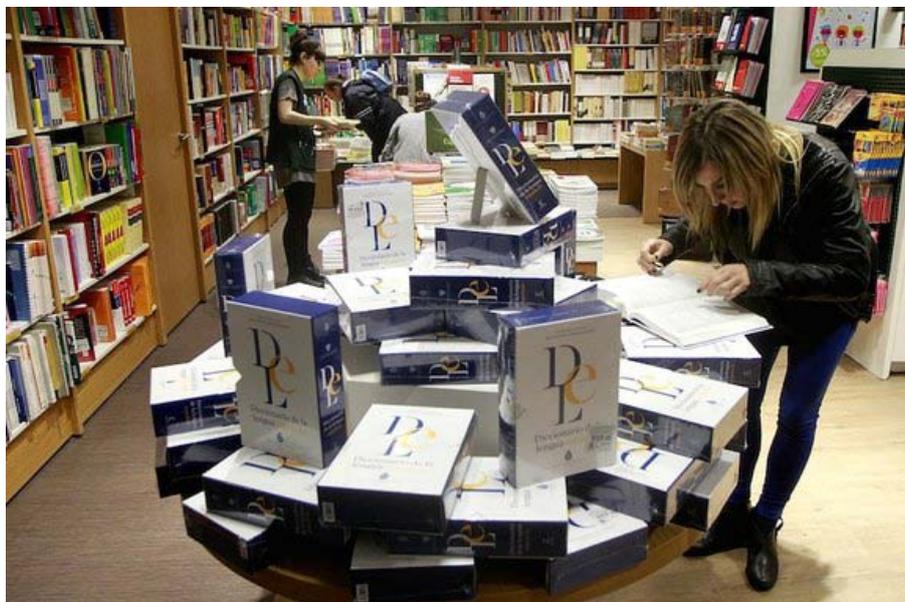


La 23.^a edición del *Diccionario de la lengua española*, conocido popularmente como *DRAE* y publicado por la Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), fue lanzada simultáneamente en España y en América el jueves 16 de octubre. El más importante diccionario de referencia y consulta del español es editado por Espasa, de Editorial Planeta, y ya está disponible en librerías de la Argentina y de todo el mundo hispanohablante.

Esta nueva obra panhispánica, que constituye el colofón e hito más destacado de las conmemoraciones del III Centenario de la RAE, es fruto de la colaboración de las

veintidós corporaciones integradas en la ASALE, entre ellas, la Academia Argentina de Letras (AAL).

La última edición impresa del *Diccionario* había sido la del 2001. La versión electrónica de la 22.ª edición, accesible gratuitamente en la página web de la RAE y que recibe un promedio de más de 40 millones de consultas al mes, ha sido actualizada en cinco ocasiones, entre 2004 y 2012. Muchos de los nuevos términos que integran esta 23.ª edición aún no figuran en la versión digital.



El *DRAE* está en las librerías desde el 16 de octubre.
En la AAL se comenzará a vender a partir del 6 de noviembre.

José Luis Moure, presidente de la Academia Argentina de Letras, explicó a *Clarín* que la nueva obra “tiene una mayor presencia del español que se habla en América, que es el mayoritario”. [Ver el artículo de *Clarín*](#).

El Dr. Moure, en un [artículo de la *Revista Ñ*](#), reconoce que “hay una política de dar más participación a las academias americanas, con el objetivo de obtener una obra que sea más representativa de toda la lengua española”.

Santiago Kalinowski, director del Departamento de Investigaciones Lingüísticas y Filológicas de la AAL, en conversación con *Télam*, analiza los cambios, las tendencias en torno a los nuevos vocablos y acepciones y la nueva mirada no sexista desde el punto de vista social. “Existe un proceso natural de corrección y enmienda que es continuo”, reflexionó acerca de la elaboración del *Diccionario*, y, respecto de los términos de Latinoamérica, dijo que “se ha avanzado en el registro, por lo cual el diccionario seguramente es más completo que antes” y, citando el emblemático caso de la palabra *papa*, resaltó que se ha intensificado la colaboración entre todas las academias americanas y la española. [Ver el artículo de *Télam*](#).



Kalinowski también fue entrevistado por **Telefé Noticias** y habló sobre la elaboración del *Diccionario* y las razones de la inclusión de nuevos vocablos que se usan entre los hablantes del español. [Ver el informe de Telefé Noticias.](#)

La presentación oficial en la Real Academia Española

La presentación institucional del *DRAE* en España se celebró el viernes 17 de octubre, en un acto solemne presidido por los reyes don Felipe y doña Letizia, en la sede de la Real Academia Española en Madrid. El presidente de la AAL, Dr. José Luis Moure, asistió especialmente invitado por la academia española.

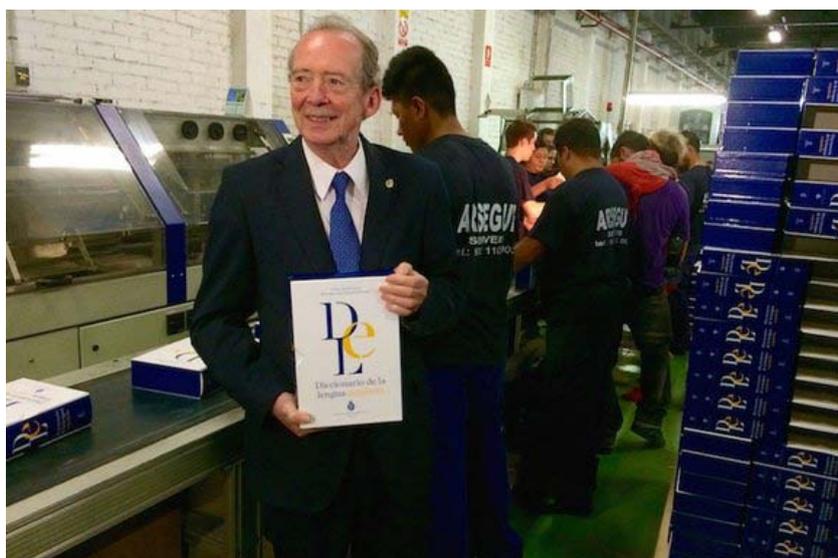
El acto de presentación, en el salón de actos de la RAE, fue en el marco de la sesión pública conmemorativa del III Centenario de la corporación, al que se dedicó esta 23.ª edición del *Diccionario de la lengua española*.

Los oradores de la ceremonia fueron el director de la RAE y presidente de la ASALE, José Manuel Blecua, quien entregó a los reyes un ejemplar del *DRAE*; el académico director de la obra, Pedro Álvarez de Miranda, quien explicó los aspectos esenciales del *Diccionario*; el secretario de la RAE y coordinador del III Centenario, Darío Villanueva; el secretario general de la ASALE, Humberto López Morales; el presidente de la Fundación pro Real Academia Española, Luis María Linde; y el rey Felipe VI, quien clausuró la sesión afirmando su “voluntad, junto a la reina, de continuar estimulando este trabajo académico sustentado en la acción común de la Real Academia y sus Academias hermanas de América y Filipinas, que sobre la base del consenso y del respeto a la diversidad, constituye la garantía del mantenimiento de la unidad de la lengua española”.

- [Más información y el video de la presentación, en la página web de la RAE](#)
- [Los discursos pronunciados durante el acto](#)



Los reyes recibiendo el *Diccionario* durante la presentación en la RAE



El director de la RAE, José Manuel Blecua, muestra en los talleres uno de los primeros ejemplares de la obra

Notas de prensa

- [Ver artículo en el diario español *El País*](#), donde el académico Pedro Luis Barcia, entre otras declaraciones, afirma que “la convivencia de las diferentes regiones lingüísticas con sus propias normas cultas diferenciadas ha consolidado una perspectiva renovadora”
- [La Nación: “El camino de la palabra: el español, un idioma en expansión”](#), con infografía sobre “Cómo se hace el diccionario de la RAE. El camino de una palabra desde la boca de un hablante a la página del *DRAE*”
- [Infobae: “La RAE presenta la nueva versión de su diccionario”](#)
- [La Voz del Interior: “Rotisería, tanguear, despelote y DNI, el aporte argento”](#)

- Una visión “mucho más moderna y dinámica” del léxico actual y que refleja el cuidado que se ha tenido en evitar el carácter machista de algunas definiciones: [El director de la RAE en entrevista con EFE](#)
- “A partir de ahora, el *Diccionario* se hará desde el principio con una concepción digital y tendrá también versiones en papel”: [El secretario de la RAE en entrevista con EFE](#)

Características del *DRAE*

El *Diccionario* consta de 2376 páginas en dos tomos, y ha sido sometido a una profunda revisión durante los trece años transcurridos desde su anterior edición del 2001.

El número de artículos de la 23.ª edición asciende a 93 111, frente a los 88 431 incluidos en la anterior y más del doble de los aparecidos en el primer diccionario de uso de la RAE, publicado en 1780. En total, el *Diccionario* recogerá 195 439 acepciones, entre ellas cerca de 19 000 americanismos, y 8680 artículos nuevos.

Las enmiendas introducidas en esta vigesimotercera edición suman unas 140 000, que afectan a un total de 49 000 artículos. Las supresiones de artículos son aproximadamente 1350.

- [Más información en la página web de la RAE](#)
- [Sobre la presentación ante la prensa y el lanzamiento en librerías, en la RAE](#)
- [Dossier de prensa, con las novedades y características del *Diccionario*](#)
- [Preámbulo de la 23.ª edición](#)



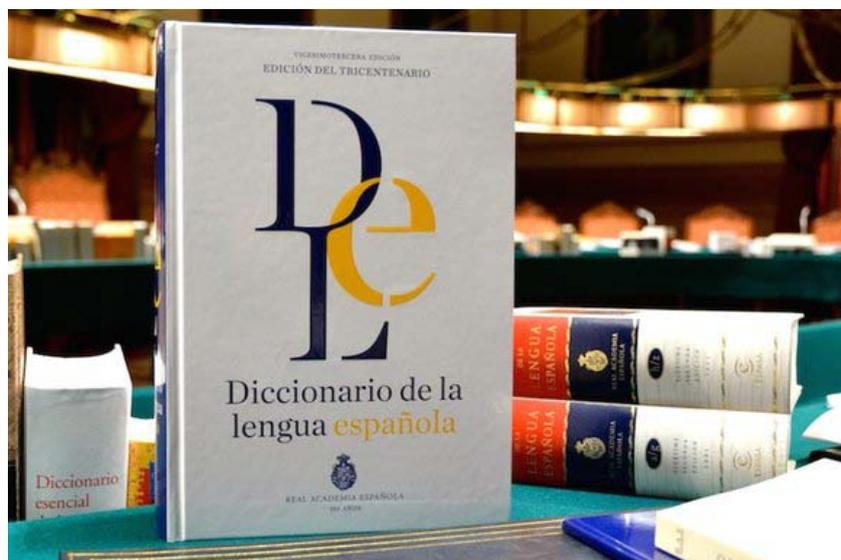
El proceso de encuadernación se llevó a cabo en Barcelona

Dron, despelote, tuitear y DNI, nuevos términos que integran el Diccionario

Las veintidós Academias de la Lengua Española han participado activamente en la elaboración de esta edición y le han dado el visto bueno a las numerosas novedades que se han aprobado a lo largo de estos once años, muchas de las cuales se han volcado ya en la versión digital.

La nueva edición del *Diccionario de la lengua española* contiene miles de novedades, como la inclusión de nuevos vocablos como *bótox*, *cameo*, *baipás*, *pilates* y *precuela*.

Entre las palabras que se han incorporado hay **varias que delatan su origen o su frecuente uso argentino**: *tangear, despelote, DNI, vedetismo, placar, rotisería, progre, identikit, depre, aguaviva, bufarrón, gatillo fácil, amague, amigovio, cacerolear, cuartirolo, fernet, chatita, faulear, desprolijo*.



La vigesimotercera edición del *Diccionario*, con la anterior del 2001 atrás

Muchas de las nuevas palabras tienen que ver con **la tecnología, internet y la era digital**, como *ADSL, GPS, led, dron, conectividad, plotear, tableta, hipertextual, hipervínculo, tuit, tuitear, red social, hacker, bloguero, chat* o *SMS*.

Otras reflejan **fenómenos económicos** bien conocidos en la Argentina, como *antiinflacionario* o *autoabastecimiento*. El *Diccionario* también refleja los **cambios sociales de los últimos años**, avalando expresiones vinculadas con las nuevas familias (como *monoparental* y *homosexualismo*), nuevos hábitos (*pilates*) y preocupaciones sociales (*sostenibilidad*), y tendencias preocupantes como la *medicalización* (el uso excesivo e inapropiado de medicinas).

También figuran términos como *impasse, multiculturalidad, feminicidio, externalizar, friki, espanglish, spa* y *positividad*.

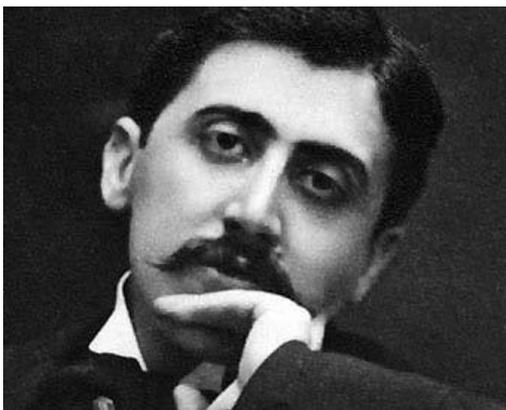
Estas novedades se suman a las más de 22 000 modificaciones (entre nuevos artículos, nuevas acepciones, enmiendas y supresiones) acordadas por las Academias de la Lengua Española desde que se publicó la anterior edición en el 2001.

Sesión ordinaria: Homenaje a Marcel Proust a 100 años de *En busca del tiempo perdido*

En la sesión ordinaria del jueves 9 de octubre, la académica Olga Fernández Latour de Botas leyó su comunicación titulada “*En busca del tiempo perdido*, de Marcel Proust. En el centenario de su publicación”, en homenaje al escritor francés y a la obra de la que en 1913 se cumplieron cien años de su edición.

La comunicación será difundida en el *Boletín de la Academia Argentina de Letras* –publicación impresa periódica y órgano oficial de la Academia–, en el número que corresponderá al período de julio-diciembre de 2014.

Breve biografía del homenajeado y resumen de su libro



En busca del tiempo perdido es la obra maestra de Marcel Proust (París, Francia, 1871 – ídem, 1922) escrita entre 1908 y 1922. Consta de siete partes publicadas entre 1913 y 1927, de las que las tres últimas son póstumas. Es considerada una de las cumbres de la literatura francesa y universal.

Lo más representativo de *En busca del tiempo perdido* es que no se trata de una novela en la que se describen acontecimientos en forma estrictamente cronológica y en base a la importancia de éstos, sino que los hechos se narran como destellos de recuerdos que van viniendo a la memoria del narrador, a través de lo que Proust bautiza como “memoria involuntaria”.

Las siete partes de la novela son: *Por el camino de Swann* (1913, con una segunda edición en 1919); *A la sombra de las muchachas en flor* (1919); *El mundo de Guermantes* (en dos tomos, 1921–1922); *Sodoma y Gomorra* (en dos tomos, 1922–1923); *La prisionera* (1925); *La fugitiva* (1927, a veces llamada *Albertine desaparecida*) y *El tiempo recobrado* (1927).

Nuestra lengua y nuestra cultura, en 140 caracteres

La Academia continúa difundiendo a través de su canal de Twitter recomendaciones lingüísticas y observaciones literarias, especialmente preparadas por el Departamento de Investigaciones Lingüísticas y Filológicas de la AAL.

Algunos tuits publicados en el último mes:

- El prefijo ex- se escribe junto a la palabra a la que se refiere, sin guion ni espacio intermedios: “exmarido”, “exmiembro”, “expresidente”.
- El prefijo ex- se escribe separado de la base cuando está integrada por más de una forma: “ex teniente coronel”, “ex alto cargo”.
- "Guineano" es el gentilicio de dos países: Guinea (o Guinea-Conakry, por su capital) y Guinea-Bissau. Ecuatoguineano es el de G. Ecuatorial.
- "Yihad" (pron. /yihád/, con h aspirada) es la forma definida por el *DRAE* como ‘guerra santa de los musulmanes’. El adjetivo es "yihadista".
- ¿El alerta o la alerta? En la Argentina se emplea en ambos géneros: «Rige UN alerta meteorológico»; «Se mantienen todas LAS alertas».



Para recibir todas las recomendaciones diarias, seguí a [la Academia en Twitter](#).

La Academia y los académicos, ayer y hoy

Entregaron los Premios Konex 2014 Letras:

Noemí Ulla recibió su reconocimiento y se eligieron los Konex de Platino y Brillante



Los 100 Premios Konex en el escenario

[Ver foto en alta resolución](#)

La entrega de los Premios Konex 2014 a las Letras se llevó a cabo el martes 16 de septiembre en Ciudad Cultural Konex. Los 100 galardonados por la Fundación Konex recibieron sus Diplomas al Mérito en cada una de las 21 disciplinas. En esta trigésima quinta edición, se han elegido a las **personalidades más destacadas de la última década de las Letras Argentinas (2004-2013)**.

El acto resultó una gran fiesta para los premiados y para todas las personas que asistieron. Se trató de la 35ª entrega de los Premios Konex y ha sido la 4ª destinada a la actividad de **Letras**, que anteriormente fue considerada en 1984, 1994 y 2004.

Durante la ceremonia hicieron uso de la palabra el Dr. Luis Ovsejevich, presidente de la Fundación Konex, el Prof. Noé Jitrik, presidente del Gran Jurado de los Premios Konex 2014, y el premiado Mauricio Kartun, en representación de los 100 Diplomas al Mérito.

Los Premios Konex son un reconocimiento anual a las personalidades o instituciones argentinas más distinguidas en todas las ramas del quehacer nacional. Cada año se premia una rama diferente en ciclos de 10 años.

Esta es la cuarta oportunidad en que la actividad de Letras es considerada. Ha ocurrido anteriormente en [1984](#), [1994](#) y [2004](#).

En 2004 fue ganador del Konex de Brillante a las Letras el fallecido académico correspondiente de la AAL [Héctor Tizón](#).

- [Más información sobre la ceremonia –con los discursos, notas de prensa, fotos y videos– y sobre los premiados y el jurado](#)

Los 21 Konex de Platino y el Konex de Brillante



Posteriormente al acto del día 16, el jurado eligió entre cada uno de los cinco premiados en cada una de las 21 categorías a la personalidad que ostentó la trayectoria más significativa, quienes fueron reconocidos con el Konex de Platino.

Abelardo Castillo y Ricardo Piglia, seleccionados entre los veintiún premiados con Platino, **recibirán el Konex de Brillante**, máximo galardón que otorga la Fundación Konex a la figura más destacada de la década, este año compartido.

En las anteriores entregas de los Premios Konex a las Letras, en 1984, el Konex de Brillante fue para Jorge Luis Borges; en 1994, para Adolfo Bioy Casares y, **en 2004, para el fallecido académico de la AAL Héctor Tizón**.

Los 21 Konex de Platino y el Konex de Brillante serán entregados el martes 11 de noviembre de 2014, en la Ciudad Cultural Konex, en el Acto Culminatorio de los Premios Konex.

Ese día se entregarán, además, los premios a las **Menciones Especiales por Trayectoria** a quienes, además de poseer sobrados méritos para ser premiados por su desempeño, se destacan por su importantísimo recorrido en las Letras Argentinas. Este año serán para Griselda Gambaro, Angélica Gorodischer, Carlos Gorostiza y Tulio Halperin Donghi.

Y también se entregará el **Konex de Honor**, que se otorga a personas de sobresaliente relieve fallecidas en la última década. Este año fue reconocida **María Elena Walsh**.

- [Conozca a todos los premiados con los Konex de Platino, y más detalles sobre el Konex de Brillante, el Konex de Honor y las Menciones Especiales por Trayectoria](#)

Noemí Ulla, Premio Konex en categoría Cuento



La académica de número Dra. Noemí Ulla fue elegida entre los cinco ganadores del Diploma al Mérito en la disciplina “Cuento: quinquenio 2004-2008”, junto con Eduardo Belgrano Rawson, Abelardo Castillo, Vlady Kociancich y Hebe Uhart. Recibió su premio durante el acto del martes 16 de septiembre.

Abelardo Castillo fue el elegido entre los cinco para recibir el martes 11 de noviembre el Konex de Platino en la categoría.

Es la primera vez que la escritora Ulla recibe un premio de la Fundación Konex. Otros galardones que ha recibido fueron: Premio Novela, Dirección de Cultura de la Provincia de Santa Fe (1967); Premio de cuento en el concurso del semanario *Marcha* de Montevideo por “La viajera perdida”, cuento que integra el libro *Ciudades*; Faja de Honor de la Sociedad Argentina de Escritores (SADE) por el ensayo *La insurrección literaria. De lo coloquial en la narrativa rioplatense de 1960 y 1970* (1997); Primer

Premio de Ensayo de la Subsecretaría de Cultura de la Ciudad de Buenos Aires por *Identidad rioplatense 1930: la escritura coloquial* (Borges, Arlt, Hernández, Onetti) (1990); Premio de Ensayo “Esteban Echeverría” por *Gente de Letras* (2009); y Distinción “Juan Carlos Onetti” por *Poetas y Narradores de las Dos Orillas* (2009).

Lea el [currículum en la página de la AAL](#) o la [biografía en la página de la Fundación Konex](#).



Noemí Ulla, primera desde la izquierda, con el diploma recibido, en el momento de la entrega de la categoría “Cuento: quinquenio 2004-2008”

[Ver foto en alta resolución](#)



Noemí Ulla con su diploma en una foto social

[Ver foto en alta resolución](#)

Olga Fernández Latour de Botas, integrante del Gran Jurado

La selección de las cien figuras estuvo a cargo de un Gran Jurado presidido por el Prof. Noé Jitrik e integrado por veinte especialistas, que han sido anteriores premiados o jurados Konex y se han auto-excluido a ser premiados.

La académica de número de la AAL Olga Fernández Latour de Botas fue integrante de este Gran Jurado. Fue Premio Konex de Platino 1994 en Folklore y también integró el Jurado en los Premios Konex 1984 y 2004.

El sistema de elección consistió en designar quintetos de premiados por cada una de las 20 disciplinas de la actividad Letras. En rigor, fueron 21 disciplinas, ya que este año el Gran Jurado decidió, en forma excepcional, incorporar una disciplina adicional destinada a la Labor Editorial.



Olga Fernández Latour de Botas, la primera a la izquierda

[Ver foto en alta resolución](#)

Las disciplinas premiadas

El jurado designó a las cien personalidades reconocidas seleccionando a cinco por cada una de las veinte disciplinas vinculadas a la actividad:

- Novela (período 2004-2007, 2008-2010 y 2011-2013)
- Cuento (quinquenio 2004-2008 y 2009-2013)
- Poesía (ídem)
- Teatro (ídem)
- Ensayo literario
- Ensayo filosófico
- Ensayo de arte
- Ensayo político y sociológico
- Infantil
- Juvenil
- Folklore
- Biografías y memorias
- Crónicas y testimonios

- Historias
- Traducción
- Labor editorial
- Menciones Especiales por Trayectoria: Griselda Gambaro, Angélica Gorodischer, Carlos Gorostiza y Tulio Halperin Donghi
- Konex de Honor. Se otorga a personas de sobresaliente relieve fallecidas en la última década y este año fue para María Elena Walsh.

Este año, el jurado ha decidido crear excepcionalmente la disciplina N° 21 “Labor Editorial” para reconocer a aquellas editoriales que se han destacado en la última década en la actividad de las Letras.

Luis Poenitz presentó su *Diccionario de gentilicios entrerrianos*

El académico Dr. Luis Poenitz, correspondiente por la provincia de Entre Ríos, presentó su *Diccionario de gentilicios entrerrianos* el jueves 2 de octubre, en Concordia. Fue en el marco de la 7.ª Feria del Libro de Concordia (2.ª Feria regional), que se llevó a cabo del 1 al 5 de octubre en la ciudad entrerriana.

En representación del gobierno de la provincia, el otro orador –además del autor del libro– fue José María Blanco, director de la Editorial de Entre Ríos, editora del diccionario. Numeroso público asistió al acto, en el que destacó la masiva presencia de colegas, alumnos y familiares del académico.

NOVEDADES DEPARTAMENTALES

Presencia de nuestras publicaciones en el Congreso Latinoamericano de Folklore

Un significativo número de publicaciones de la Academia Argentina de Letras fue exhibido y puesto a la venta en el Congreso Latinoamericano de Folklore, celebrado del 7 al 10 de octubre en el Instituto Universitario Nacional del Arte (IUNA), Ciudad Autónoma de Buenos Aires.



Organizado por el Área Transdepartamental de Folklore del IUNA, el Congreso constituyó la edición XVIII del Mercosur y la III de la Unasur, en el marco de las XXIII Jornadas Nacionales de Folklore.

La misión del evento fue “continuar profundizando el debate en torno a los estudios referentes al Folklore en todas sus manifestaciones frente a los contextos actuales multiétnicos y pluriculturales, rescatando los aspectos de las culturas tradicionales como esencia identitaria de los pueblos”. La edición 2014 del Congreso Latinoamericano de Folklore “abarcó los campos de desarrollo de la Ciencia del Folklore como disciplina que estudia las tradiciones culturales, muchas de las cuales son reelaboradas por las generaciones actuales y se encuentran funcionando como manifestaciones socio-culturales vigentes”.

Los ejes temáticos fueron “folklore y planteos teórico-metodológicos”, “folklore y sistemas de creencias”, “folklore e investigaciones regionales”, “folklore y educación” y “folklore y expresiones artísticas”. La presentación de trabajos y la exposición pública

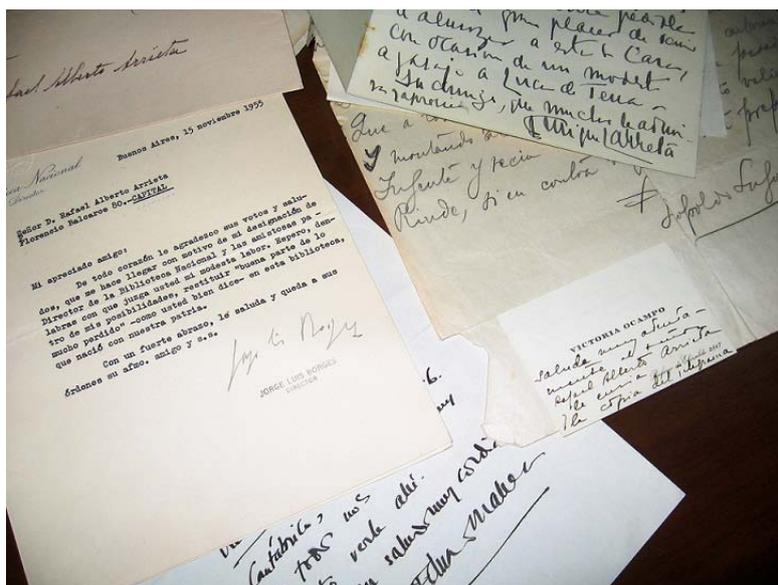
estuvo abierta a investigadores, artistas, docentes y estudiantes, y a toda persona interesada en las temáticas a desarrollar.

[Cronograma y más información sobre el congreso](#), en la página web del IUNA.

Las publicaciones de la AAL exhibidas fueron:

- *La Lira Argentina*
- *La lengua española: sus variantes en la región*
- *Sarmiento poeta*
- *...En la narrativa argentina*
- *Los umbrales de Facundo*
- *Misceláneas de lo literario*
- *Concordancias del poema Martín Fierro*
- *Costumbres y costumbrismo en la prensa argentina desde 1801 hasta 1834*
- *Nace la novela argentina*
- *España y el Nuevo Mundo*
- *El teatro en Buenos Aires durante la época de Rosas (Tomo I y Tomo II)*
- *Fausto*
- *Un inédito Diccionario de argentinismos del siglo XIX*
- *Los diccionarios del español de la Argentina*
- *Homenaje a José Hernández y Ricardo Güiraldes*
- *La revista "La Campana de Palo"*
- *Villancicos de Navidad*
- *Léxico de la cestería en la Argentina*
- *Léxico del teatro*
- *Léxico de los bailes criollos*
- *Léxico de las armas criollas*
- *Léxico del tango-baile*
- *Léxico del mundo del bebé*
- *Léxico de los dulces caseros en la Argentina*
- *Entrega I y Entrega II de la colección "La Academia y la lengua del pueblo"*
- *III Congreso Internacional de la Lengua Española*
- *Reflexiones sobre la lectura*
- *Memorias de un viejo*

Biblioteca: El académico Oteriño donó cartas de Rafael Alberto Arrieta



La Biblioteca “Jorge Luis Borges” de la Academia Argentina de Letras, gracias a la donación del señor académico Rafael Felipe Oteriño, ha recibido un importante archivo de cartas remitidas al escritor Rafael Alberto Arrieta (1889-1968), quien fuera académico y presidente de la corporación. Entre los autores y hombres de letras vinculados a la cultura argentina que figuran en este importante legado, se encuentran, entre otros, los siguientes: Bernardo Houssay, Robert Cunninghame Graham, Baldomero Fernández Moreno, Manuel Gálvez, César Tiempo, Agustín P. Justo, Fermín Estrella Gutiérrez, María Rosa Lida de Malkiel, Enrique Banchs, Ricardo Rojas, Juana de Ibarbourou, Pedro Henríquez Ureña, Guillermo de Torre, Alfredo Palacios, Manuel Mujica Lainez, Emilio Carilla, Nicolás Coronado, etc.

La foto ilustra parte de la colección de cartas del legado Rafael Alberto Arrieta, donde se reproducen las misivas de Leopoldo Lugones, Jorge Luis Borges, Victoria Ocampo, Enrique Larreta y Eduardo Mallea.

NOVEDADES GENERALES DE LA LENGUA

El español en la Argentina y el mundo

El colombiano Juan Gabriel Vásquez, Premio Real Academia Española 2014

El Premio Real Academia Española (RAE) correspondiente a 2014 ha sido concedido al escritor colombiano Juan Gabriel Vásquez por su obra [Las reputaciones](#), editada en 2013 por Alfaguara. En su XI edición, el premio se concede este año a una obra de creación literaria en idioma español en cualquiera de sus géneros.

El jurado, presidido por el director de la RAE, José Manuel Blecua, e integrado por otros cuatro académicos de número de la institución, ha distinguido esta obra por “la capacidad de elaborar una construcción novelística acabada”. También se valora en el acta de manera especial “la creación de unos personajes que ponen de manifiesto las complejas relaciones entre el poder y los medios de comunicación”.

El premio, consistente con 25 000 euros y una medalla conmemorativa, será entregado el Día de la Fundación pro Real Academia Española, previsto para el próximo mes de noviembre.



La RAE, a través de la Fundación Premios Real Academia Española, instituyó en 2003 el Premio Real Academia Española que se concede anualmente con el fin de fomentar los estudios y trabajos que de manera señalada contribuyen al mejor conocimiento de la lengua y la literatura españolas.

La distinción se otorga, en años alternos, a una obra de creación literaria en idioma español en cualquiera de sus géneros (Premio Real Academia Española de creación literaria) y a una obra de investigación filológica general o hispánica (Premio Real Academia Española de investigación filológica).

Las candidaturas a los premios se presentan por un mínimo de tres académicos numerarios de la RAE o de cualquiera de sus academias correspondientes que integran la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE).

- [Más información](#) sobre el galardón 2014 y el premiado.
- [Ver artículo de la agencia EFE](#)
- [Más información](#) sobre los Premios Real Academia Española, reglamento y todos los premiados desde 2004.

Premio Nobel de Literatura 2014 para el francés Patrick Modiano

El novelista francés Patrick Modiano, de 69 años, fue reconocido por la Real Academia Sueca de Estocolmo con el Nobel de Literatura 2014. En un comunicado, la Academia señaló que lo galardonan “por el arte de la memoria con el que ha evocado los más incomprensibles destinos humanos y descubierto el mundo real de la ocupación nazi en Francia”.

Modiano debutó en el panorama literario en 1968 con *La plaza de la Estrella*. Entre sus ejes temáticos figuran la memoria, el olvido, la identidad y la culpa. En 1972 ya se había llevado el Gran Premio de Novela de la Academia Francesa y en 1978 se alzó con el prestigioso premio Goncourt por *La calle de las bodegas oscuras*. Cuatro de sus novelas han sido llevadas al cine y ha participado en la escritura del guión de algunas películas.

El novelista no figuraba entre los principales favoritos, entre los que estaban la bielorrusa Svetlana Alexievich, el keniano Ngugi wa Thiongo y el japonés Haruki

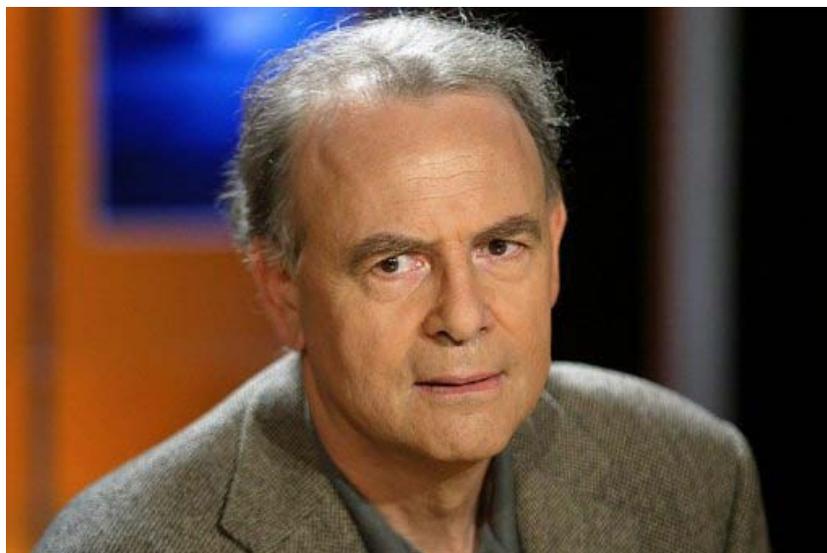
Murakami. Entre los candidatos de lengua española, los que más sonaban eran los novelistas españoles Javier Marías y Juan Goytisolo, ya citados en años anteriores.

Con este reconocimiento, Francia toma aún más ventaja en su liderazgo en el ranking de países con más premios Nobel de Literatura, con un total de 15.

Junto al mayor reconocimiento para un escritor, Modiano se lleva ocho millones de coronas suecas, alrededor de 1,1 millones de dólares.

La entrega de los Nobel se realizará, de acuerdo con la tradición, en dos ceremonias paralelas el 10 de diciembre en Oslo para el de la Paz, y en Estocolmo, los restantes, coincidiendo con el aniversario de la muerte de Alfred Nobel.

- [Ver artículo de *La Nación*](#)
- [¿Quién es Patrick Modiano?, en *La Nación*](#)
- [Ver artículo en *Clarín*](#)
- [Ver artículo en *Infobae*](#)
- [Ver artículo en *Página 12*](#)



El de la edición 2014 es el 111º Premio Nobel de Literatura. Anteriormente, en 2013, la ganadora fue la cuentista canadiense Alice Munro.

Once de los autores galardonados con el premio fueron de habla hispana: los españoles José Echegaray (1904), Jacinto Benavente (1922), Juan Ramón Jiménez (1956), Vicente Aleixandre (1977) y Camilo José Cela (1989); los chilenos Gabriela Mistral (1945) y Pablo Neruda (1971); el guatemalteco Miguel Ángel Asturias (1967); el colombiano Gabriel García Márquez (1982); el mexicano Octavio Paz (1990) y el peruano Mario Vargas Llosa (2010).

El idioma con más premiados es el inglés (veintiocho laureados), seguido por el francés, el alemán y el español (once laureados).

Francia lidera el ranking por países con un total de 15 premios Nobel de Literatura. En segundo lugar están Alemania y Estados Unidos, con once; Reino Unido con ocho, Suecia con siete, y España e Italia con cinco.

El Instituto Cervantes y la UNAM lanzan un certificado de español online

El Instituto Cervantes lanzará el próximo año, junto con la Universidad de Salamanca y la Universidad Nacional Autónoma de México, un nuevo certificado

internacional de español *online* que, en su primer año de vida, podría ser solicitado por medio millón de personas.

A este proyecto, que permitirá incrementar de manera significativa los ingresos del Cervantes, se ha referido el 8 de octubre el director del Instituto, Víctor García de la Concha. Este certificado comenzaría a aplicarse en Estados Unidos y luego se extendería a Brasil y China. Esperan presentarlo a finales del próximo mes de noviembre y estará en funcionamiento en octubre de 2015.

[Ver noticia de EFE en la página web de Fundéu BBVA.](#)

El español crece entre los estudiantes de la Unión Europea y arrasa en EE.UU.

El español es la lengua que más incrementó el número de estudiantes de primer ciclo de secundaria entre los 28 países de la Unión Europea (UE) entre 2005 y 2012, según los datos difundidos por la oficina estadística comunitaria, Eurostat.

Mientras que en el 2005 un 7,4 % de alumnos de primer ciclo de secundaria de la UE aprendieron español como lengua extranjera, en el 2012 esta cifra aumentó hasta el 12,2 %.

El país con una proporción mayor de estudiantes de español de 12 a 14 años es Suecia (42,3 %) y le siguen Francia (36,2 %), Portugal (21,6 %) e Italia (20,5 %).

Eurostat ha hecho públicos estos resultados con ocasión de la Jornada europea de Lenguas, que se celebra cada 26 de septiembre, y que como objetivos tiene sensibilizar al público acerca de la importancia del aprendizaje de lenguas y promover la riqueza y la diversidad lingüística y cultural de Europa.

A pesar del incremento del español, el inglés, el francés y el alemán siguen siendo las lenguas extranjeras más estudiadas en la Unión.

[Seguir leyendo el artículo de EFE en la página web de Fundéu BBVA.](#)



Se habla español

Fuente de la imagen, [aquí](#).

Estados Unidos, segunda nación hispanohablante

“Al finalizar este año, el número de hispanohablantes en los Estados Unidos de América rozará los 55 millones. La primera potencia del mundo se encarama en la plata del podio idiomático español, con todo lo que eso significa económicamente, políticamente y, sobre todo, culturalmente.

Entre los estadounidenses de habla inglesa que estudian idiomas, más del 80% eligen el español. **Aún más: una estadística solvente anuncia que Estados Unidos será el primer país hispanohablante del mundo en el año 2050, superando a México.**

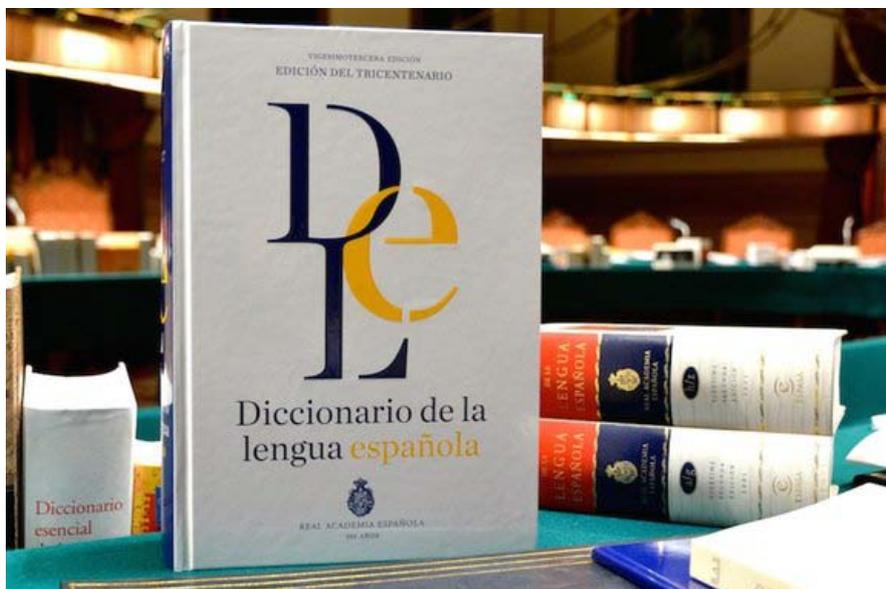
Especial interés tiene el análisis de los idiomas que aprenden los estudiantes en todo el mundo. **El inglés arrolla, pero, tras él, resulta que alemanes y suecos, japoneses y chinos, eligen el español como siguiente idioma.**

El inglés es, como el latín en la Edad Media, la primera lengua internacional del mundo. El inglés supera, como idioma internacional, el 70% de penetración en el mundo. El 30% restante lo ocupan las demás lenguas. Pero dicho esto, que es lo que exige la objetividad, **justo será apuntar que el español es, hoy por hoy, la primera lengua materna del mundo.** El español como idioma materno se acerca a la cifra de

550 millones de personas y avanza con el ánimo decidido a superar los 600 millones en un plazo muy breve”.

[Leer el artículo de Luis María Anson, de la RAE, en *El cultural.es*.](#)

Diccionario de la lengua española: claves de redacción de la Fundéu BBVA



Con motivo de la publicación de la vigesimotercera edición del *Diccionario de la lengua española*, elaborado por la Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española, la Fundación del Español Urgente –asociada a la RAE– difundió algunas claves de redacción.

A continuación, las recomendaciones de la Fundéu BBVA.

1. **[Real Academia Española](#)** es el nombre oficial de la institución y no es adecuado referirse a ella como *Real Academia de la Lengua* ni *Real Academia de la Lengua Española*.
2. Al ser *Real Academia Española* el nombre de la institución, se **escriben con mayúscula inicial todas las palabras que componen la denominación oficial**, tal y como indica la Ortografía académica.
3. **RAE** es la sigla oficial de la institución, que, por tanto, se escribirá en mayúsculas y **en redonda**.
4. ***Diccionario de la lengua española*** es el título oficial de esta publicación y, como indica la Ortografía académica, lo adecuado es escribirlo **en cursiva**. Se recomienda no escribir con mayúscula inicial todos los elementos significativos.
5. **DRAE**, de *Diccionario de la Real Academia Española*, es la sigla asentada entre los hablantes para referirse a esta obra, aunque no sea el nombre oficial del diccionario. La sigla correspondiente al nombre real es *DLE*, que no se usa.

6. **Vigesimotercera** es la forma recomendada para referirse a la edición de esta publicación, ya que, aunque los ordinales complejos correspondientes a la primera y a la segunda decena se pueden escribir en una o dos palabras, lo preferible es hacerlo en una, tal y como señala la *Ortografía de la lengua española*. Si se escribe en una sola palabra, no lleva tilde (*vigesimotercera*), mientras que si se hace en dos, la lleva en *vigésima*, que concuerda en femenino con *tercera* (*vigésima tercera*).

7. En el caso de preferir la **abreviatura numérica, 23.^a**, con la ^a detrás del punto abreviativo, es el modo adecuado de escribirla.

8. Para referirse a la **Asociación de Academias de la Lengua Española** lo adecuado es escribir en mayúsculas las palabras significativas de la construcción. *ASALE* y *Asale* son formas válidas para construir la sigla de esta institución.

9. En las noticias o artículos sobre diccionarios se suele hablar de **entradas, artículos, lemas y acepciones**, sobre todo cuando se ofrecen las cifras que de ellos contiene la obra:

- Un **artículo** es cada una de las unidades que componen un diccionario (también llamadas **entradas**).
- El **lema** es la palabra que da entrada al artículo (por ello también se llaman *entradas* de modo genérico). Cuando se consulta un diccionario se busca a partir de estos lemas (que suelen aparecer destacados tipográficamente, por el tipo de letra, el color..., para facilitar la búsqueda).
- Una **acepción** es cada uno de los significados del lema. Incluyen la definición y la categoría gramatical y, de forma opcional, otros elementos, como ejemplos y marcas de uso.

Fuente: [Fundéu BBVA](#).

La Academia y los académicos en los medios

Pedro Luis Barcia: “La inclusión se deteriora por incumplimiento de buenas normas”

En una entrevista con el diario *La Prensa* publicada el 22 de septiembre, el académico de número y presidente de la Academia Nacional de Educación dio su opinión sobre las modificaciones que se implementarán en la evaluación de los alumnos en las primarias bonaerenses y el sistema educativo actual.

“Cuando los padres y los alumnos sepan que 4, 5 y 6 son aplazos, estas cifras serán tan estigmatizadoras como las anteriores. La modificación es más bien cosmética y de corto efecto, con buena intención pero inefectiva en la realidad, porque no la supera, la disimula”, sentenció el Dr. Pedro Luis Barcia en el diálogo con *La Prensa*. “Si la comunicación de la realidad al aplazado es diluida con palabras ambiguas o notas fuera de la escala habitual no se podrá cumplir con el objetivo de tomar decisiones. Porque el aplazo neto es una luz roja, llamada de atención a todos los integrantes del



proceso: alumno, padres, docentes, directivos y Gobierno, para atender con urgencia a su recuperación, para que se supere”.

El Dr. Barcia hizo una referencia a la apropiada corrección de la ortografía de los alumnos, expresando que “ya vivimos esta teoría de no afectarlo al alumno con la corrección ortográfica. Se condenó, por sangriento, el color rojo. Se pasó a un verde ecológico; pero como abundaban las marcas en la página, se optó por solo marcar con lápiz negro el lugar del error sin explicarlo. En esta danza de colores, empeoró seriamente la ortografía. Y se aseguró el rechazo de un empleo cuando la nota de solicitud estaba plagada de errores. Hay que crear la conciencia del esfuerzo personal, de la disciplina aplicada al estudio, de que la vida no es una cuesta abajo, sino más bien un escalamiento que pide cultura de trabajo personal”.

[Lea la entrevista completa en La Prensa.](#)

La subdirectora del DILyF de la AAL habló en Telefé sobre nombre propios



El lunes 29 de septiembre Gabriela Pauer, subdirectora del Departamento de Investigaciones Lingüísticas y Filológicas, concurrió al piso del programa televisivo AM, que se emite de lunes a viernes por Telefé, para hablar acerca del significado de los nombres propios. Interrogada por los conductores, Verónica Lozano y Leonardo Montero, respondió en vivo a algunas preguntas acerca de los antropónimos y de la labor que realiza la Academia ante la denegatoria de inscripción de un nombre por parte del registro civil.



Academia Argentina de Letras

T. Sánchez de Bustamante 2663
C1425DVA – Buenos Aires
Argentina
Tel.: (011) 4802-3814 / 7509

Periodicidad del BID: mensual
ISSN 2250-8600